



にほんごべんろんたいかい
日本語弁論大会

19° CERTAMEN DE ORATORIA DEL IDIOMA JAPONÉS

CATEGORÍA	TEMA	DURACIÓN	HORAS DE ESTUDIO
Discurso largo	Libre (El tema debe tener relación con Japón)	3 minutos	200 a 500 horas
Discurso corto		2 minutos	100 a 200 horas
Carta	Libre	1 minuto	100 horas a menos



Fecha : Domingo, 29 de Octubre de 2023

Hora : De 9:00a.m. a 1:00 p.m.

Lugar : Auditorio Clodomiro Picado



Programa

- 09:00 Ceremonia de apertura**
- Jorge Pablo Barth Arroyo, Subdirector de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional
 - Señor Shinjiro Komatsu, Embajador del Japón en Costa Rica
- 09:30 Presentación de la Categoría Cartas**
- 09:50 Presentación de la Categoría Discurso Corto**
- 10:30 Receso (30 minutos)**
- 11:00 Presentación de la Categoría Discurso Largo**
- 11:35 Actos culturales:**
- Experiencia del Sr. Alejandro Céspedes, ganador del examen de japonés 2013 y participante en el Programa de Entrenamiento sobre Métodos de Enseñanza del Japonés para Profesores de Lengua Japonesa de Fundación Japón 2023
 - Presentación de baile a cargo del grupo Sakurabune
- 12:10 Ceremonia de clausura (premiación, comentarios generales)**
- 12:30 Sesión de fotografías**
- 12:45 Clausura**

Categoría	Tema	Duración	Horas de estudio
Discurso largo	Libre (relacionado con Japón)	3 minutos	200 a 500 horas
Discurso corto		2 minutos	100 a 200 horas
Carta	Libre	1 minuto	100 horas o menos

JURADO:

- Señor Takashi Kawakami (Director de la Escuela Japonesa de San José)
- Señor Akihiro Asawa (Presidente de la Asociación de Japoneses de Costa Rica)
- Señor Takeshi Takano (Representante Residente oficina Exterior JICA en Costa Rica)
- Srta. Antonia Rivas (Presidente de la Red Centroamericana y del Caribe para la enseñanza de la Lengua Japonés)
- Señor Shinjiro Komatsu (Embajador del Japón en Costa Rica)

OBSERVADORA:

- Sra. Shiho Sato (Asesora de Educación del idioma japonés de la Fundación Japón, México)

PRESENTADORES:

- Srta. Catalina Flores
- Sr. Daniel Obando

CARTA

#	NOMBRE	INSTITUCIÓN
1	Arianna Sisfontes Sandi	Universidad Nacional
2	Denisse Moraga	Instituto de Idiomas Costa Rica
3	Marbelia Raquel Zamora Sánchez	Universidad Nacional
4	Dhasmin Tainá da Silva Pérez	Clases privadas
5	Raquel Barboza Leiva	Universidad Nacional

DISCURSO CORTO

#	NOMBRE	INSTITUCIÓN
1	Valeria Zamora Cruz	Instituto de Idiomas Costa Rica
2	Valeria Madrigal Vargas	Centro Cultural Japonés
3	Naomy Castro Arias	Clases privadas
4	Mónica Paola Zumbado Sibaja	Instituto de Idiomas Costa Rica
5	Margin Nicole Téllez Gutiérrez	Instituto de Idiomas Costa Rica
6	Emily Guevara Rodríguez	Universidad de Costa Rica
7	Eva Sofía Zamora Brenes	Centro Cultural Japonés
8	Abel Fabricio Pacheco Fonseca	Universidad Nacional

DISCURSO LARGO

#	NOMBRE	INSTITUCIÓN
1	Alberto Martínez Ríos	Centro Cultural Japonés
2	Estefanía Valenciano Castro	Universidad de Costa Rica
3	Gabriel de Jesús Alemán Ruiz	Universidad de Costa Rica
4	Kevin Ortiz Cedeño	Fundación Japón, Minato
5	María Victoria Mora Trejosa	Autodidacta
6	Natalia Bolívar González	Autodidacta
7	Stephania Alfaro Fallas	Autodidacta

CARTA

1 Nombre: Arianna Sisfontes Sandi

Institución: Universidad Nacional

Título: Leyenda de la mariposa azul



Resumen: Mi abuelo murió hace 7 años así que mi mamá me contó una historia de nuestra familia para hacer que no me sintiera triste.

2 Nombre: Denisse Moraga

Institución: Instituto de Idiomas Costa Rica

Título: Luna Azul



Resumen: Para la amable luna que me cuida cada noche, brindando luz y protección a su paso. A tu semejante busco tener tus cualidades y ser capaz de brillar por mi misma en la oscuridad.

3 Nombre: Marbelia Raquel Zamora Sánchez

Institución: Universidad Nacional

Título: Tesoros



Resumen: Toda persona tiene un tesoro el cual anhela y valora, el abandono de mi papá hizo reafirmar que mi tesoro es una familia amorosa, mi familia.

4 Nombre: Dhasmin Tainá da Silva Pérez

Institución: Clases privadas

Título: Para Chihiro



Resumen: Chihiro, tú no entiendes español y tal vez, no entiendas mis palabras. Pero, gracias por decirme " que te vaya bien" y "bienvenida a casa". También, gracias por siempre estar conmigo. Y gracias por alegrarme. ¡Por eso tú eres el gato número uno del mundo!

**Algún día, pondré a Chihiro en mi bolso y viajaremos juntas. Vayamos a Japón y escalemos el monte Fuji y vayamos a ver templos. También vayamos a ver al abuelo y a la abuela en Brasil.
Muchas gracias por ser mi gata.**

5 Nombre: Raquel Barboza Leiva

Institución: Universidad Nacional

Título: Sueños para el futuro



**Resumen: Una carta para mi yo del futuro, dentro de 10 años.
En ella escribo un par de mis sueños y lo que es más importante para mi en estos momentos.**

DISCURSO CORTO

1 Nombre: Valeria Zamora Cruz

Institución: Instituto de Idiomas Costa Rica

Título: Cuentos y leyendas de Japón



Resumen: Los cuentos japoneses nos dejan grandes reflexiones. Una de ellas es la amistad. Sin importar la distancias o circunstancias los verdaderos amigos apoyan en las situaciones más difíciles. Se vuelven muy importantes incluso a veces mas que nuestra propia familia. El cuento de la tumba de la Flauta y la leyenda de Yorimoto nos dejan estas reflexiones. Esto es dedicado ha aquellos que realmente conocen la amistad verdadera.

2 Nombre: Valeria Madrigal Vargas

Institución: Centro Cultural Japonés

Título: La Arquería y el Kyudo



Resumen: El Kyudo es el ritual de la arquería japonesa. Muchos dicen que el Kyudo consiste en encontrar el Zen de pie. En mis años como deportista practicando arquería occidental, la filosofía del Kyudo se ha convertido en una inspiración para mi en el deporte. El Kyudo es sobre el proceso, el enfoque y la propiocepción. En mi discurso, les comparto las principales enseñanzas que me ha dejado la filosofía del Kyudo en el deporte pero también en la vida.

3 Nombre: Naomy Castro Arias

Institución: Clases privadas

Título: Mi querido Tanabata



Resumen: Una anécdota acerca de la primera vez que una estudiante de 14 años escuchó sobre la festividad “Tanabata” cuando aún asistía a clases presenciales de japonés junto a sus compañeros, su primera impresión e interpretación de la antigua y romántica historia detrás; y el cómo ese momento se convirtió en un recuerdo cálido que regresa a su mente cada año.

4 Nombre: Mónica Paola Zumbado Sibaja

Institución: Instituto de Idiomas Costa Rica

Título: ACTITUDES FORMALES E INFORMALES



Resumen: Me interesó las actitudes formales e informales entre las personas costarricenses y japonesas, ya que cuando dos personas desconocidas de estos países se encuentran, pueden tener un choque cultural al no saber de sus costumbres, como cuando saludan o se disculpan. Puede existir confusiones y malas interpretaciones, sin embargo, necesitamos conocer sobre estas culturas para comprender sus formalidades e informalidades al comunicarse y expresarse.

5 Nombre: Margin Nicole Téllez Gutiérrez

Institución: Instituto de Idiomas Costa Rica

Título: Comida Internacional



Resumen: La comida internacional puede ser curiosa en muchos aspectos, además de las innovaciones en los diferentes lugares del mundo, podemos probar una gran variedad de platillos con sus increíble y diversas especies con sus tradiciones las cuales logran una apariencia deliciosa y atractiva ante los ojos de los turistas y gracias a las comidas las familias se unen por sus tradiciones y el significado emocional que les recuerda cada una de los diferentes platillos dados en estos lugares.

6 Nombre: Emily Guevara Rodríguez

Institución: Universidad de Costa Rica

Título: Anime free, iwami y yo



Resumen: Yo soy una fanática del anime "Free", que trata sobre unos nadadores que aspiran a ir a los juegos olímpicos. El anime me inspiró a vivir libremente y a seguir mis sueños. Mi mayor deseo es viajar a la ciudad de Iwami, en la prefectura de Tottori, donde se ambienta el anime. Allí quiero conocer los lugares que aparecen en la serie, como las playas, los templos y las islas. He ahorrado dinero desde 2021 y he aprendido japonés para poder ir a Japón con mi familia en 2025. Además de esto quiero compartir mi

experiencia con mis amigos y animarlos a ver el anime que le cambió la vida. Pienso en que todos querrán ir a la ciudad de Iwami después de verlo.

7 **Nombre:** Eva Sofía Zamora Brenes

Institución: Centro Cultural Japonés

Título: ¿Por qué literatura japonesa?



Resumen: ¿Qué me hace sentir la literatura japonesa? Esta es una pregunta que me hacía cuando empecé a leer libros de autor japonés. ¿Qué voy a descubrir en libros tan antiguos como los Nikki o géneros como el Zuihitsu o el Haiku? Pues bien, en este discurso pretendo dar mi perspectiva sobre la literatura japonesa y su valor en mi vida y en la sociedad.

8 **Nombre:** Abel Fabricio Pacheco Fonseca

Institución: Universidad Nacional

Título: Lo que Aprendí de Karate y Judo Kickboxing



Resumen: A lo largo de mi vida he practicado dos artes marciales, la primera Karate, de la cual aprendí dos estilos “Shorin Ryu Kyodokan” y “Jyoshin Badia”, un estilo muy filosófico y el otro muy táctico respectivamente. La segunda es Judo Kickboxing un arte marcial mixta cubana que combina el judo japonés y el kickboxing tailandés para brindar derribos, sumisiones, golpes y patadas. Ambas artes marciales enseñadas por el sensei Jose Antonio López Segura. Dichas artes marciales son bellas, efectivas y prácticas, siendo caminos complementarios de aprendizaje, disciplina e intercambio cultural. En el discurso corto se ahonda en detalles puntuales del por qué me apasionan y como me han ayudado a definirme como persona.

DISCURSO LARGO

1 Nombre: Alberto Martínez Ríos

Institución: Centro Cultural Japonés

Título: Deliciosa gastronomía japonesa que los costarricenses aún no conocen



Resumen: Al igual que muchos costarricenses, no conocía mucho a profundidad la gastronomía japonesa, pero cuando probé por primera vez la comida japonesa me motivó a estudiar el idioma japonés y su gastronomía. Al ser vegano tuve que buscar aprendizaje de la comida tradicional japonesa basada en plantas. Descubrí muchos platillos e ingredientes que antes no conocía. Al empezar a aprender tuve retos en el camino, para conseguir algunos ingredientes y modos de preparación. Gracias al canal “Peaceful Cuisine” logré preparar los platillos que tanto quise con gran aceptación de mi familia y amigos. Ahora quiero ser un chef de comida japonesa y tener un centro gastronómico que una nuestras culturas y que fusione lo mejor de ambas gastronomías.

2 Nombre: Estefanía Valenciano Castro

Institución: Universidad de Costa Rica

Título: Lo especial del Nihonga



Resumen: Comparado al arte tradicional occidental, el arte tradicional japonés Nihonga es totalmente diferente; el arte occidental se enfoca en la apariencia de las cosas, sin embargo el Nihonga se enfoca en expresar la verdadera esencia de las cosas, tomando sólo lo necesario para expresar esa esencia y eliminando el resto de elementos. En las pinturas Nihonga se siente un alma poderosa que comunica y expresa un mundo desde la naturaleza de sus materiales, buscando expresar una verdad. En un mundo que prioriza la apariencia sobre la esencia, el Nihonga es algo invaluable.

3 Nombre: Gabriel de Jesús Alemán Ruiz

Institución: Universidad de Costa Rica

Título: Lo que deseo para Japón



Resumen: Recientemente, se dio inicio con el vertido del agua de la central de Fukushima. Este hecho ha desatado controversia tanto fuera como dentro de Japón. Frente a esto; no está de más reflexionar sobre el tema y otras cuestiones relacionadas (como el medio ambiente o lo que el futuro le deparará a Japón). Al ser una nación insular, los efectos del cambio climático son especialmente peligrosos para Japón. Ante estos desafíos, una solución es impulsar el uso de energías limpias. Una de las formas de energía limpia más eficiente y prometedora es la energía Nuclear (hacia la cual, sin embargo, existe un estigma negativo muy fuerte). Es importante sobreponernos a los miedos del pasado para poder construir un futuro mejor.

4 Nombre: Kevin Ortiz Cedeño

Institución: Fundación Japón, Minato

Título: Naturaleza e inspiración



Resumen: ¿Qué nos inspira? A pesar de que todas las personas responderán a esta pregunta de manera distinta sin duda alguna todos encontramos algo que nos mueve y motiva a seguir adelante.

La naturaleza es un elemento fundamental en el proceso de formación de la sociedad, y la cultura japonesa no es la excepción, sus tradiciones, arte y otras expresiones culturales demuestran la estrecha relación de la población con su entorno.

Mi aprecio por la riqueza natural de Japón ha sido mi fuente personal de inspiración por muchos años y ha influido sobre mi elección de carrera y otros objetivos personales.

5 Nombre: María Victoria Mora Trejosa

Institución: Autodidacta

Título: La esencia de Japón



Resumen: El idioma japonés y la cultura japonesa son inherentes;

profesores y alumnos del idioma pueden asegurarlo. Así pues, gracias a un curso del idioma japonés este año pude experimentar una ceremonia de té. Esta tradición existe desde hace mucho; se dice que empezó en Japón en el siglo XVI. Asimismo, utiliza elementos de la filosofía zen y la estética wabisabi. El ser elegante y considerado no puede faltar a la hora de llevar a cabo esta ceremonia. En mi opinión, la ceremonia contiene la espiritualidad de Japón, su hospitalidad y hasta la relación cercana con la naturaleza, es decir, la esencia de Japón. Quiero compartir mi opinión para saber si más personas encuentran en el “sadou” la esencia nipona.

6 Nombre: Natalia Bolívar González

Institución: Autodidacta

Título: En ese momento, todas las flores se tornaron moradas



Resumen: Permíteme contarte una historia, una que refleja la filosofía del ‘Mono no aware’, la pérdida y sus enseñanzas. Una reflexión sobre nuestra capacidad para ver más allá del dolor, a aprender que incluso los cambios más difíciles nos pueden fortalecer; a reconocer como estos nos dan perspectiva y nos ayudan a seguir adelante con orgullo. Ahora tengo una pregunta, para ti ¿qué significan las flores moradas? Quizás al final de mi historia, descubras parte de su naturaleza misteriosa.

7 Nombre: Stephania Alfaro Fallas

Institución: Autodidacta

Título: Terremotos y Japón



Resumen: Costa Rica y Japón son países de gran actividad sísmica con sismos de alta magnitud. Tal como el terremoto de 1991 en la provincia de Limón, con una magnitud de 7,7. Japón en el año 1923 en Kanto, hubo un sismo de magnitud 8,2. Al estar expuestos a estos desafíos se han desarrollado estructuras resistentes a los sismos, los cuales tienen sus características para poder resistir. Los protocolos de seguridad para protegerse en caso de algún terremoto que desde una temprana edad se nos enseña a cómo actuar ante tal caso, y muchas más medidas para la protección de la ciudadanía. Frecuentemente se realizan simulacros utilizando los protocolos de seguridad. Y gracias a estos simulacros que nos enseña cómo reaccionar se han salvado muchas vidas.

Japonés para todos

Expresiones en japonés que podemos utilizar durante el evento

	¿Cómo lo decimos en japonés?
Buenos días	おはよう /ohayoo/
Gracias	ありがとう /arigatoo/
Adiós	さようなら /sayoonara/
Para animar a alguien	がんばれ! /ganbaré/
¡Bravo!	すばらしい /subarashii/
Para felicitar a alguien	おめでとう! /omedetoo/



Otras informaciones

Encuesta sobre este Concurso de Oratoria.

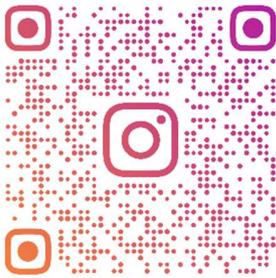
***¿Sus comentarios serán un elemento
para mejorar nuestras actividades futuras?***

第19回コスタリカ日本語弁論大会



¿Quiere conocer más sobre el idioma y la cultura japonés?

¿Siga los SNS de la Embajada del Japón!



EMBAJADAJAPON_CR



Embajada del Japón
en Costa Rica



Clases del japonés
en Costa Rica  

Pueden tener más información en
la página web de la embajada. 